

HOTĂRÂRE Nr. 48 din 29 ianuarie 2014

pentru aprobarea Înțelegerii de cooperare dintre Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice din România și Serviciul Public Federal Ocupare, Muncă și Dialog Social din Regatul Belgiei în domeniul muncii și ocupării, semnată la Bruxelles la 10 septembrie 2013

EMITENT: GUVERNUL ROMÂNIEI

PUBLICATĂ ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 85 din 4 februarie 2014

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

ARTICOL UNIC

Se aprobă Înțelegerea de cooperare dintre Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice din România și Serviciul Public Federal Ocupare, Muncă și Dialog Social din Regatul Belgiei în domeniul muncii și ocupării, semnată la Bruxelles la 10 septembrie 2013.

PRIM-MINISTRU
VICTOR-VIOREL PONTA

Contrasemnează:
Ministrul muncii, familiei, protecției
sociale și persoanelor vârstnice,
Mariana Câmpeanu

Viceprim-ministru,
ministrul finanțelor publice,
Daniel Chițoiu

Ministrul delegat pentru buget,
Liviu Voinea

Ministrul afacerilor externe,
Titus Corlățean

București, 29 ianuarie 2014.
Nr. 48.

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE

între Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice din România și Serviciul Public Federal Ocupare, Muncă și Dialog Social din Regatul Belgiei în domeniul muncii și ocupării

Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice din România și Serviciul Public Federal Ocupare, Muncă și Dialog Social din Regatul Belgiei, denumite în continuare părți,

dorind să dezvolte într-o manieră mai eficientă cooperarea bilaterală în domeniul muncii și ocupării,

convinse de necesitatea:

- de a aprofunda cunoștințele privind politicile realizate de cele două părți în domeniile muncii și ocupării; și

- de a intensifica colaborarea celor două părți prin dezvoltarea acțiunilor în domeniile menționate,

au convenit asupra următoarelor:

ART. 1

Părțile convin să dezvolte cooperarea în domeniile ocupării și muncii.

ART. 2

Cooperarea înseamnă dezvoltarea activităților în ceea ce privește:

a) politici privind munca;

b) programe și măsuri privind ocuparea și forța de muncă (acestea intrând în sfera de competență federală în Belgia: măsuri de susținere a ocupării, flexibilitate și securitate, șomaj economic etc.);

c) mobilitatea forței de muncă;

d) inspecția muncii;

e) legislația muncii;

f) dialogul social;

g) nondiscriminarea în muncă și politici pentru diversitatea și egalitatea de șanse în muncă și în ceea ce privește accesul la un loc de muncă;

h) securitatea și sănătatea lucrătorilor la locul de muncă;

i) schimb de opinii asupra problemelor privind munca și ocuparea dezbătute la nivelul Uniunii Europene sau al Organizației Internaționale a Muncii.

ART. 3

Cooperarea cuprinde, în special, acțiunile următoare:

a) consultări la nivel de experți;

b) organizarea, în funcție de nevoi, de întrevederi, vizite de studiu, colocvii și seminare;

c) schimb de informații și documentație referitoare la principalele aspecte ale politicilor adoptate.

ART. 4

Prezenta înțelegere va fi aplicată în baza unor programe de activități stabilite între cele două părți, în funcție de bugetul fiecărei părți.

ART. 5

1. Cheltuielile care rezultă din aplicarea prezentei înțelegeri vor fi suportate după cum urmează:

a) transport internațional și cheltuieli de cazare și diurnă, de către partea care efectuează misiunea; și

b) transport intern, traducerea documentelor și translație de către partea primitoare.

2. Părțile pot stabili în scris alte modalități de suportare a cheltuielilor pentru anumite acțiuni realizate în cadrul prezentei înțelegeri.

ART. 6

1. În vederea aplicării dispozițiilor prezentei înțelegeri, părțile convin următoarele puncte de contact care vor avea următoarele atribuții:

- pregătirea programelor de activități;
- monitorizarea execuției acestor programe;
- evaluarea realizărilor.

Pentru partea română:

Direcția relații externe

Str. Dem. I. Dobrescu nr. 2 - 4, sectorul 1, București,

Tel./fax: +40 21.312.13.17,

e-mail: drici@mmuncii.ro

Pentru partea belgiană:

Direcția afaceri internaționale,

SPF Ocupare, Muncă și Dialog Social,

rue Ernest Blerot 1,

1070 Bruxelles

Tel. 00 32 2 233 40 11

e-mail: divint@emploi.belgique.be

2. Aceste puncte de contact se vor reuni la inițiativa oricărei părți, alternativ în Belgia și în România.

ART. 7

Prezenta înțelegere va intra în vigoare la data ultimei notificări transmise pe cale diplomatică, prin care cele două părți își vor comunica reciproc îndeplinirea procedurilor prevăzute de legislația lor internă pentru intrarea în vigoare a acesteia.

ART. 8

1. Prezenta înțelegere este încheiată pentru o perioadă de 2 ani, care poate fi reînnoită cu perioade consecutive de un an, dacă niciuna dintre părți nu o notifică pe cealaltă, cu 6 luni înainte, de intenția sa de a denunța înțelegerea.

2. Înțelegerea poate fi modificată de comun acord scris de cele două părți.

Semnată la Bruxelles la 10 septembrie 2013, în 3 exemplare originale redactate în limbile română, franceză și olandeză, fiecare text fiind autentic.

Pentru
Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale
și Persoanelor Vârștnice din România,
Mariana Câmpeanu
ministru

Pentru
Serviciul Public Federal Ocupare, Muncă și Dialog Social
din Regatul Belgiei,
Monica De Coninck
ministru
